
BEDIENUNGSANLEITUNG TYP 1062	2
INSTRUCTION MANUAL TYPE 1062	7
NOTICE D'UTILISATION TYPE 1062	12
Beratung und Service	18
Advice and service	18
Conseil et service après-vente	18



©BÜRKERT 1995 TR893070X-705-3-IE

Technische Änderungen vorbehalten

We reserve the right to make technical changes without notice

Sous réserve de modifications techniques

Bedienungsanleitung

Diese Einbau- und Bedienungsanleitung ist unbedingt zu beachten. Für eine einwandfreie Funktion mit langer Lebensdauer, ist das Stellungsrückmelder nach den allgemeinen Regeln der Technik im Prozeß einzuplanen. Unbeabsichtigte Betätigungen oder gegenseitige Beeinträchtigungen im Prozeß sind durch geeignete Maßnahmen zu verhindern.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Stellungsrückmelder dient der elektrischen Stellungsrückmeldung und der optischen Stellungsanzeige der Bürkert Ventile Typen 2000, 2001, 2002, 2030 und 2031.

Sicherheitstechnische Hinweise

Der elektrische Anschluß ist von entsprechend ausgebildetem Personal durchzuführen. Geltende Sicherheitsvorschriften sind zu beachten.

Vorsicht: Vor dem Öffnen das Stellungsrückmelder spannungsfrei machen! Bei geöffnetem Stellungsrückmelder das Ventil nicht schalten - es besteht Verletzungsgefahr!

Betriebsdaten

LED grün: Ventil geöffnet
rot: Ventil geschlossen
gelb: Betriebsspannungsanzeige

Umgebungstemp.: -20 bis +60 °C

Schutzart: IP 65, nach DIN 40 050

Zulassungen: Mechanische und induktive Schaltelemente nach VDE, IEC, UL, CSA. Induktive NAMUR-Schaltelemente in Ex i.

Bestell Nr

1 Mechanischer Endschalter (vergoldet o. versilbert)

Kolben Ø mm	Kontakt Ag	Best. Nr 12/48 V	Spannung VAC/VCC 48/110 V	110/250 V
50-80	NO	007462U	420770J	005415K
50-80	NF	007461T	420771F	005409E
50-80	NO/NF	007463V	420772G	005416L
>100	NO	007465X	420773H	007459H
>100	NF	007464W	420774A	007458G
>100	NO/NF	007466Y	420775B	007460E

Kolben Ø mm	Kontakt Au	Best. Nr 12/30 V	Spannung VAC/VCC 48/110V	110/250 V
50-80	NO	420776C	-	-
50-80	NF	420777D	-	-
50-80	NO/NF	420778N	-	-
>100	NO	420779P	-	-
>100	NF	420780D	-	-
>100	NO/NF	420781S	-	-

Endschalter Typen

1 Mechanischer Endschalter

(Wechsler Ausführung in Standard)
Elektrische kennwerte des Schalters

Spannung En	Inductive Last I max.	Widerstandslast I max.
125 V =	8 A	8 A
250 V =	8 A	8 A
24 V =	5 A	5 A
30 V =	2 A	5 A
50 V =	0,7 A	1 A
74 V =	0,25 A	0,6 A
125 V =	0,03 A	0,4 A
250 V =	0,02 A	0,25 A

2 Induktiver Endschalter

Nennspannung 10 bis 30 V=

Induktiv Kontakt	3 Drähte	2 Drähte
Strombelastbarkeit	≤ 200 mA	≤ 100 mA
Ausgangswiderstand	4,7 kΩ	-----
Stromaufnahme	≤ 25 mA	≤ 2 mA

3 Induktiver Endschalter 2 Drähte DIN 19 234 (NAMUR) Ex i

Spannung 8 V=
Stromaufnahme bedämpft ≤ 1 mA
unbedämpft > 3 mA

2 Endschalter induktiver Kontakt; Spannung 10-30 V=

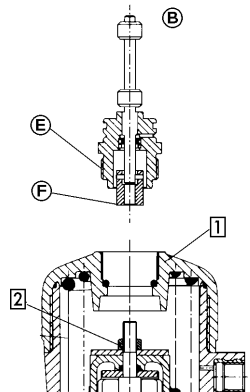
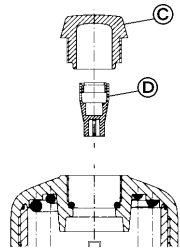
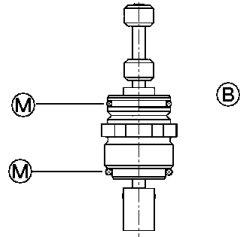
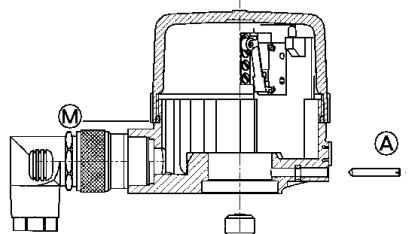
Kolben Ø mm	Kontakt	Best. Nr Kontakt		
		3 Drähte PNP	3 Dr. NPN	2 Drähte
50-80	NO	005434N	420782T	420788H
50-80	NC	005422J	420783U	420789A
50-80	NO/NC	005461Z	420784V	420790F
>100	NO	007468A	420785W	420791U
>100	NC	007467Z	420786X	420792V
>100	NO/NC	007469B	420787Y	420793W

3 Endschalter Exi NAMUR Kontakt; Spannung 8 V=

Kolben Ø mm	Kontakt Typ	Best. Nr Kontakt	
		2 Drähte NAMUR	
50-80	NO	007471V	
50-80	NC	007470G	
50-80	NO/NC	007472W	
>100	NO	007474Y	
>100	NC	007473X	
>100	NO/NC	007475Z	

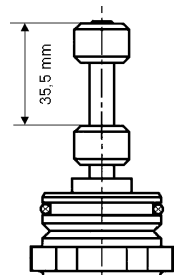
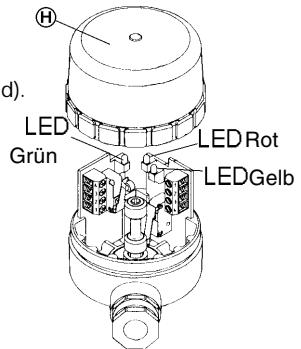
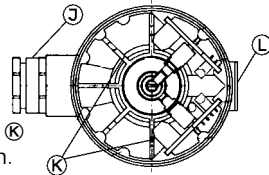
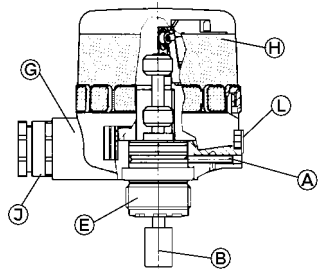
Montageanleitung

Typ	Version	Stecker PG	
1062	•	•	<p>Madenschraube ① lösen, Spindel ② vorsichtig aus dem Gehäuse herausziehen.</p>
2000	•	•	<p>Bei Ventilen mit Steuerfunktion B steht die Spindel ① bereits in der oberen Position.</p>
2001			<p>① O-Ring</p>
2030			<p>Ventile mit Steuerfunktion A oder I so mit Druck Beaufschlagen, daß Ventil-spindel ① oben bleibt.</p>
2031			<p>(Während der gesamten Montagezeit Ventil druckbeaufschlagt lassen).</p>
			<p>Klarsichtdeckel ③ abschrauben.</p>
			<p>Mit Innensechskantschlüssel Signalkappe ④ abschrauben.</p>
1062/ 2000 2001 2030 2031	•	•	<p>Das Führungsstück ⑤ der Spindel ⑥ in die Ventilhaube ① einschrauben.</p> <p>Spindel ⑦ (Typ 1062) mit der Ventilspindel ⑧ (Typ 2000, 2001, 2002 bzw. 2030, 2031) fest verschrauben.</p>



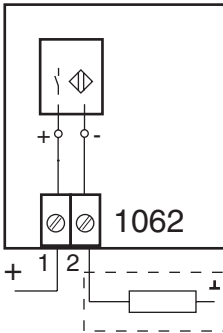
STELLUNGSRÜCKMELDER 1062

Typ	Version Stecker PG		
1062	•	•	<p>Gehäuse ③ auf Führungsstück ⑤ vorsichtig aufsetzen, in die gewünschte Richtung drehen und mit Madenschraube ④ fixieren.</p> <p>Deckel ⑧ abschrauben</p> <p>Kabel durch die PG-Verschraubung ⑩ führen, äußere Kabelisolierung 100 mm abisolieren und nach Anschlußschema anschließen.</p> <p>Kabel in die Führung am Gehäuseboden ⑫ verlegen, PG-Verschraubung ⑩ anziehen.</p> <p>Deckel ⑧ aufschrauben.</p> <p>Kennzeichnungsschild ① beschriften. Justieren des Hubs entfällt (selbstjustierend).</p> <p>Im Falle eines Wechsels des in Einsatz befindlichen Stellungsrückmelders auf ein anderes Ventil, muß die untere Schaltnocke wieder auf das Maß 33,5 mm gebracht werden.</p>



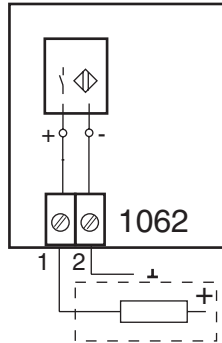
STELLUNGSRÜCKMELDER 1062

Induktiver Endschalter Anschlußschema



Induktiv 2 Drähte
Stellung Auf/Zu

ODER

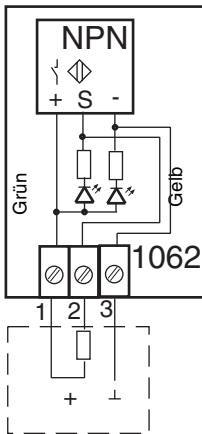


Induktiv 2 Drähte
Stellung Auf/Zu

I Last ≤ 100 mA

I Last ≤ 100 mA

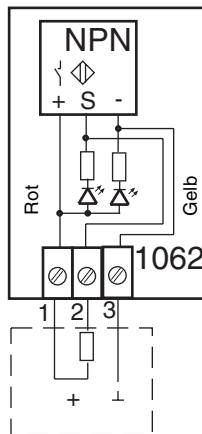
Stellung Auf



NPN 3 Drähte
Stellung Auf
24 V=

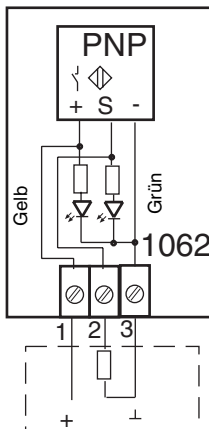
I Last ≤ 200 mA

Stellung Zu



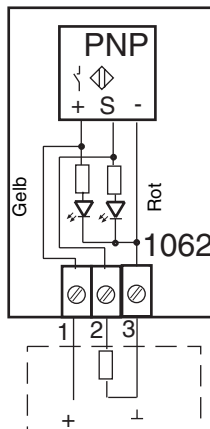
NPN 3 Drähte
Stellung Zu
24 V=

I Last ≤ 200 mA



PNP 3 Drähte
Stellung Auf
24 V=

I Last ≤ 200 mA



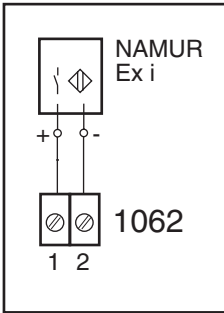
PNP 3 Drähte
Stellung Zu
24 V=

I Last ≤ 200 mA

STELLUNGSRÜCKMELDER 1062

Induktiver Endschalter nach DIN 19234 NAMUR Anschlußschema

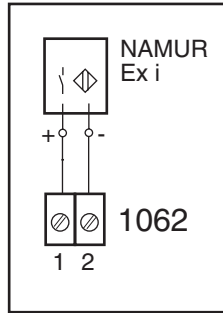
Stellung Auf



Stecker nach
DIN 19234 NAMUR

Bedämpft ≤ 1 mA
Unbedämpft > 3 mA

Stellung Zu

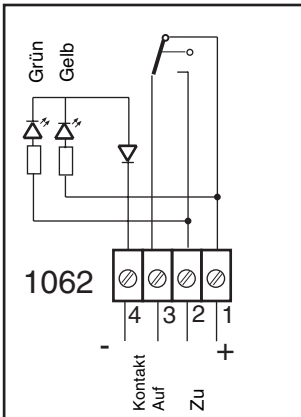


Stecker nach
DIN 19234 NAMUR

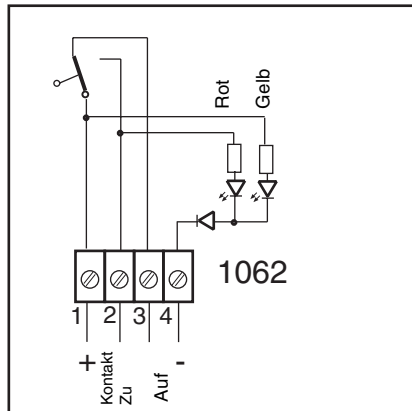
Bedämpft ≤ 1 mA
Unbedämpft > 3 mA

Mechanischer Endschalter Anschlußschema

Stellung Auf



Stellung Zu



Das unbenutztes Endschalter Kontakt ist nicht potentialfrei.

Operating Instructions

Follow this manual and proceed in accordance with the application conditions and specification data of the device, as referred to in the data sheets. The position indicator shall be integrated into the process according to the general technical guidelines. Take appropriate actions in order to avoid unintended operation or mutual interference in the process. Strict observance of these conditions by the user ensures a reliable operation and a long service life.

Specific Use

The position indicator Bürkert type 1062 is designed for use to electrical position feedback and optical position indication. It can be fitted with the valves Bürkert Types 2000, 2001, 2002, 2030 and 2031.

Safety Rules

Safety rules must be observed. The position indicator should be connected by trained staff only. **Caution:** Disconnect voltage before opening any position indicator! Do not switch the valve as long as open - danger of injury !

Operating Data

LED green: Valve open
red: Valve closed
Yellow: Voltage indicator

Ambient temp.: -20 to +60 °C

Protection class: IP 65 (DIN 40 050)

Certification: Mechanic and inductive switching elements according to VDE, IEC, UL, CSA. Inductive NAMUR-switch element in Ex i.

Order Nr

1 Mechanical limit switch (gold or silver plated)

Piston Ø mm	Switch Ag	Reference 12/48 V	Voltage VAC/VDC 48/110 V 110/250 V	
50-80	NO	007462U	420770J	005415K
50-80	NF	007461T	420771F	005409E
50-80	NO/NF	007463V	420772G	005416L
>100	NO	007465X	420773H	007459H
>100	NF	007464W	420774A	007458G
>100	NO/NF	007466Y	420775B	007460E

Piston Ø mm	Switch Au	Reference 12/30 V	Voltage VAC/VDC 48/110V 110/250 V	
50-80	NO	420776C	-	-
50-80	NF	420777D	-	-
50-80	NO/NF	420778N	-	-
>100	NO	420779P	-	-
>100	NF	420780D	-	-
>100	NO/NF	420781S	-	-

Limit switches types

1 Mechanical limit switch

(Inverter as standard)

Switch operating characteristics:

Voltage En	Inductive load I max.	Resistance load I max.
125 V ≈	8 A	8 A
250 V ≈	8 A	8 A
24 V =	5 A	5 A
30 V =	2 A	5 A
50 V =	0,7 A	1 A
74 V =	0,25 A	0,6 A
125 V =	0,03 A	0,4 A
250 V =	0,02 A	0,25 A

2 Inductive limit switch

Nominal voltage 10 to 30 VDC

Inductive contact	3 wires	2 wires
Max load	≤ 200 mA	≤ 100 mA
Output resistance	4,7 kΩ	-----
Consumption	≤ 25 mA	≤ 2 mA

3 Inductive limit switch 2 wires.

DIN 19 234 (NAMUR) Ex i

Nominal voltage 8 VDC
Consumption cushioned ≤ 1 mA
uncushioned > 3 mA

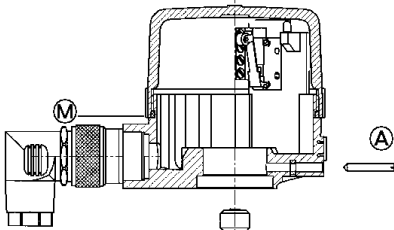
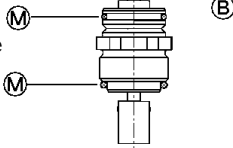
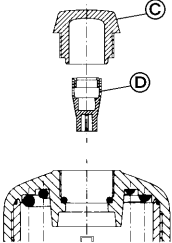
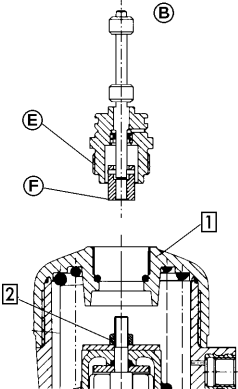
2 Inductive limit switch; Voltage 10-30 VDC

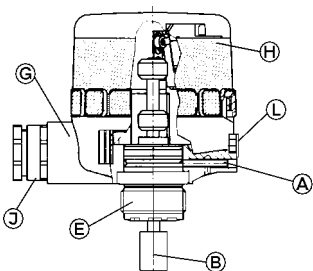
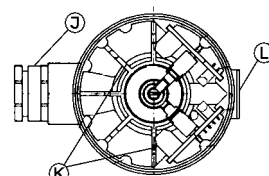
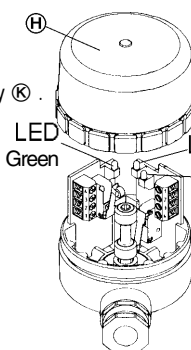
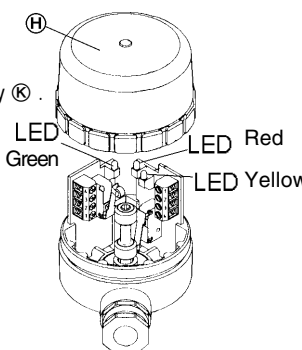
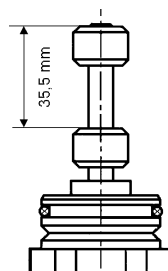
Piston Ø mm	Switch	Reference Switch		
		3 wires PNP	3 wires NPN	2 wires
50-80	NO	005434N	420782T	420788H
50-80	NF	005422J	420783U	420789A
50-80	NO/NF	005461Z	420784V	420790F
>100	NO	007468A	420785W	420791U
>100	NF	007467Z	420786X	420792V
>100	NO/NF	007469B	420787Y	420793W

3 Limit switch Exi NAMUR ; Voltage 8 VDC

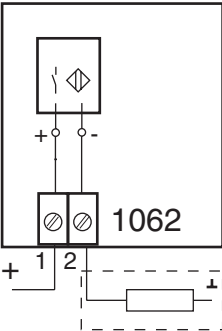
Piston Ø mm	Switch Type	Reference Switch
		2 wires NAMUR
50-80	NO	007471V
50-80	NF	007470G
50-80	NO/NF	007472W
>100	NO	007474Y
>100	NF	007473X
>100	NO/NF	007475Z

Assembling Instructions

Typ	Version Plug	PG	
1062	•	•	<p>Unfasten grub screw Ⓐ carefully remove spindle Ⓑ from the body.</p> <p style="margin-left: 40px;">Ⓜ O-Ring</p> 
2000	•	•	<p>The spindle Ⓐ of valves in control function B is already in the upper position.</p> 
2030			<p>Valves in control function A or I shall thus be pressurized, that the valve spindle Ⓐ remains on top. (The valve shall be pressurized during the entire installation time).</p> <p>Unscrew transparent cover Ⓒ.</p> <p>Unscrew signal cover Ⓓ with Allen key.</p> 
1062/ 2000 2001 2030 2031	•	•	<p>Connect guiding piece Ⓔ of spindle Ⓑ into valve hood Ⓘ Fasten spindle Ⓒ (Type 1062) with the valve spindle Ⓓ (Type 2000, 2001, 2002 or 2030, 2031).</p> 

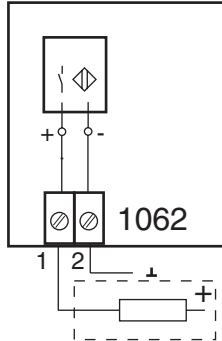
Type	Version			
	Plug	PG		
1062	•	•	<p>Carefully place body ⑥ upon guiding piece ⑤ , rotate into required direction and fix with grub screw ④ .</p>	
		•	<p>Remove cover ⑦ .</p>	
		•	<p>Pull cable through PG cable gland ⑪ , strip external cable insulation 100 mm and connect according to wiring diagram.</p>	
		•	<p>Install cable into guide on bottom of body ⑫ . Fasten PG cable gland ⑪ .</p>	
		•	<p>Unscrew cover ⑦ fasten the screws.</p>	
	•	•	<p>Label specification tag ⑭ . Stroke must not be adjusted (self-adjusting). In case the position feedback indicator in operation should be changed to another valve, set the lower trip cam to the high of 33.5 mm.</p>	

Connection inductive limit switch



Inductive 2 wires
Position
Open/Closed

OR

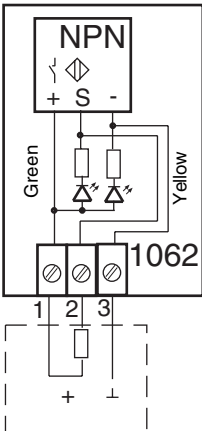


Inductive 2 wires
Position
Open/Closed

I load ≤ 100 mA

I load ≤ 100 mA

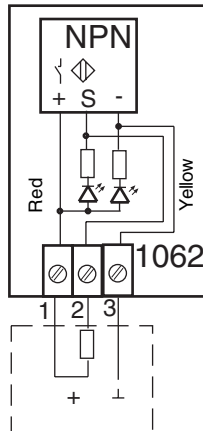
Open Position



NPN 3 wires
Open Position
24 VDC

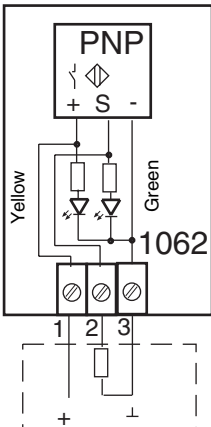
I load ≤ 200 mA

Closed Position



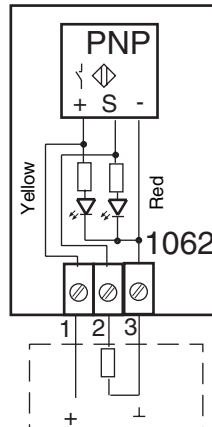
NPN 3 wires
Closed Position
24 VDC

I load ≤ 200 mA



PNP 3 wires
Open Position
24 VDC

I load ≤ 200 mA

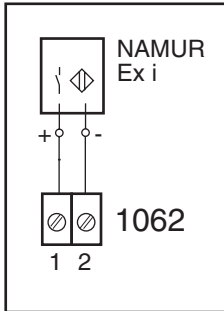


PNP 3 wires
Closed Position
24 VDC

I load ≤ 200 mA

Connection inductive limit switch NAMUR

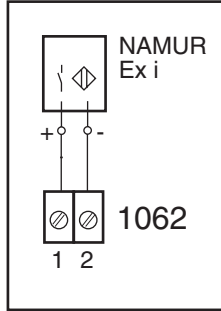
Open Position



Connector according to
DIN 19234 NAMUR

Cushioned ≤ 1 mA
Uncushioned > 3 mA

Closed Position

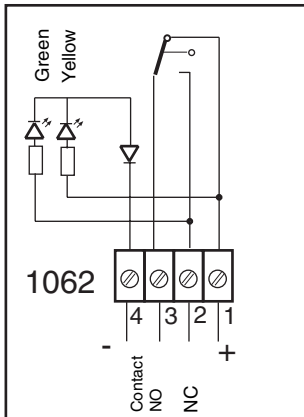


Connector according to
DIN 19234 NAMUR

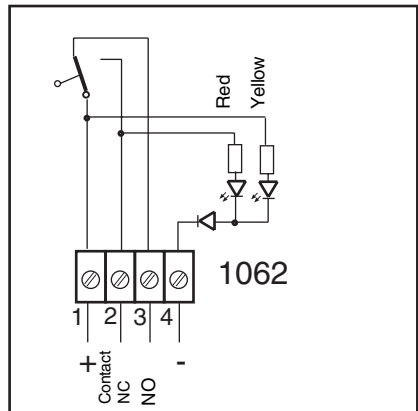
Cushioned ≤ 1 mA
Uncushioned > 3 mA

Connection mechanical limit switch

Open Position



Closed Position



The unused contact (NO or NC) is not potential free.

INDICATEUR ELECTRIQUE DE POSITION 1062

Mise en service

Pour garantir un fonctionnement de longue durée sans incident, les conditions d'utilisation et les caractéristiques d'installation de l'indicateur de position 1062 doivent être conformes au manuel d'utilisation.

L'appareil doit être intégré dans le process selon les règles générales de la technique. Eviter tout risque de manipulation involontaire pouvant nuire au process contrôlé.

Application

L'indicateur électrique de position peut être monté sur les vannes **BÜRKERT types 2000, 2001, 2002, 2030 et 2031**. Il est utilisable comme signal électrique de recopie et indicateur optique de position.

Consignes de sécurité

Le raccordement électrique doit être effectué par des personnes qualifiées.

Attention: Mettre l'appareil hors tension avant l'ouverture ! Ne pas commuter la vanne si l'indicateur de position est ouvert - risque de blessure !

Caractéristiques techniques

LED verte : Vanne ouverte
rouge : Vanne fermée
jaune : Présence tension

Temp. ambiante : -20 à +60 °C

Protection : IP 65, selon DIN 40 050

Homologations : Eléments mécaniques et inductifs de commutation selon VDE, IEC, UL, CSA, éléments de commutation NAMUR inductifs en version Ex i.

Référence de commande

1 FDC à contact mécanique (argenté ou doré)

Piston Ø mm	Contact Ag	Référence 12/48 V	U alim VAC/VCC 48/110 V 110/250 V	
50-80	NO	007462U	420770J	005415K
50-80	NF	007461T	420771F	005409E
50-80	NO/NF	007463V	420772G	005416L
>100	NO	007465X	420773H	007459H
>100	NF	007464W	420774A	007458G
>100	NO/NF	007466Y	420775B	007460E

Piston Ø mm	Contact Au	Référence 12/30 V	U alim VAC/VCC 48/110V 110/250 V	
50-80	NO	420776C	-	-
50-80	NF	420777D	-	-
50-80	NO/NF	420778N	-	-
>100	NO	420779P	-	-
>100	NF	420780D	-	-
>100	NO/NF	420781S	-	-

Types de fin de course

1 Contact FdC mécanique

(Inverseur en version standard)

Caractéristiques électriques du contacteur :

Tension En	Charge inductive I max.	Charge résistive I max.
125 V =	8 A	8 A
250 V =	8 A	8 A
24 V =	5 A	5 A
30 V =	2 A	5 A
50 V =	0,7 A	1 A
74 V =	0,25 A	0,6 A
125 V =	0,03 A	0,4 A
250 V =	0,02 A	0,25 A

2 Contact FdC inductif

Gamme de tension nominale 10 à 30 VCC

Contact inductif	3 fils	2 fils
Charge électrique admissible	≤ 200 mA	≤ 100 mA
Résistance de sortie	4,7 kΩ	-----
Consommation	≤ 25 mA	≤ 2 mA

3 Contact FdC inductif 2 fils.

DIN 19 234 (NAMUR) Ex i

Tension nominale 8 VCC
Consommation amortie ≤ 1 mA
non amortie > 3 mA

2 FDC à contact inductif; Alimentation 10-30 VCC

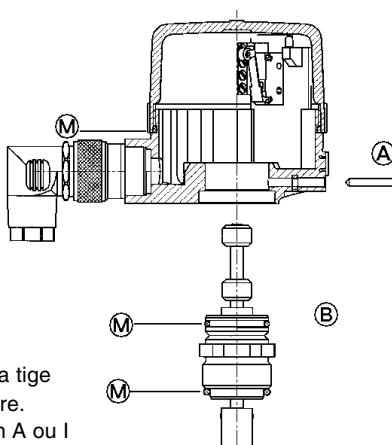
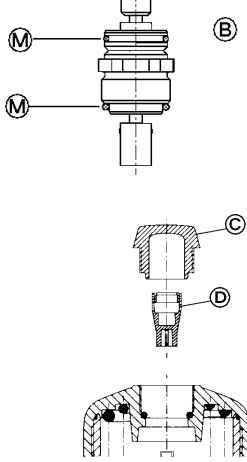
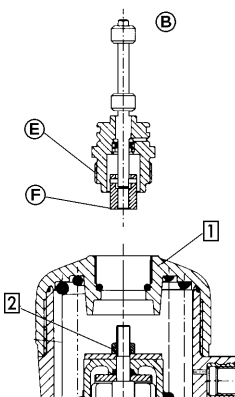
Piston Ø mm	Contact Type	Référence Contact		
		3 fils PNP	3 fils NPN	2 fils
50-80	NO	005434N	420782T	420788H
50-80	NF	005422J	420783U	420789A
50-80	NO/NF	005461Z	420784V	420790F
>100	NO	007468A	420785W	420791U
>100	NF	007467Z	420786X	420792V
>100	NO/NF	007469B	420787Y	420793W

3 FDC à contact Exi NAMUR ; Alimentation 8 VCC

Piston Ø mm	Contact	Référence Contact 2 fils NAMUR
50-80	NO	007471V
50-80	NF	007470G
50-80	NO/NF	007472W
>100	NO	007474Y
>100	NF	007473X
>100	NO/NF	007475Z

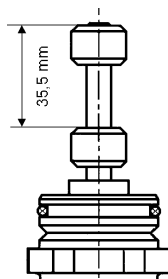
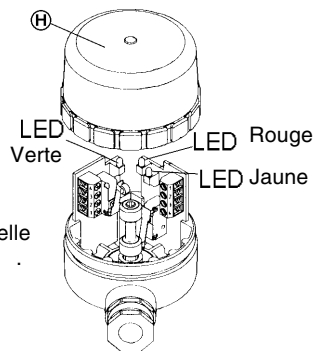
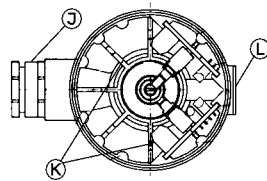
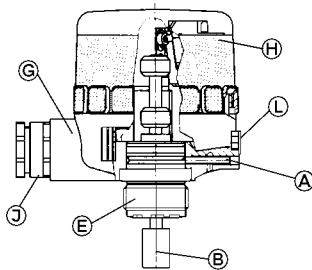
INDICATEUR ELECTRIQUE DE POSITION 1062

Instructions de montage

Type	Version connect	PG	
1062	•	•	<p>Défaire la vis sans tête A, retirer doucement la tige B du corps.</p> <p>M Joints toriques</p> 
2000	•	•	<p>Pour les vannes en fonction B, la tige 1 est déjà en position supérieure.</p> <p>2001</p> <p>Alimenter les vannes en fonction A ou I de telle sorte que la tige 1 de la vanne reste en haut.</p> <p>2030</p> <p>2031</p> <p>(laisser la vanne sous pression pendant toute la durée du montage)</p> <p>Dévisser le couvercle transparent C.</p> <p>Dévisser le capuchon de signalisation D avec une clé Allen</p> 
1062/ 2000 2001 2030 2031	•	•	<p>Visser l'élément de guidage E de la tige B dans le couvercle de la vanne 1.</p> <p>Visser solidement la tige F (type 1062) avec la tige de la vanne 2 (types 2000, 2001, 2002 ou 2030, 2031)</p> 

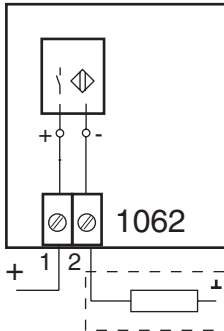
INDICATEUR ELECTRIQUE DE POSITION 1062

Type	Version connect.	PG	
1062	•	•	<p>Placer doucement le corps ⑥ sur l'élément de guidage ⑤, l'orienter dans le sens souhaité et le fixer à l'aide de la vis sans fin ④.</p>
			<ul style="list-style-type: none"> • Dévisser le couvercle ⑧. • Passer le câble à travers le presse-étoupe ⑩, dénuder 100 mm du câble et raccorder selon le schéma de raccordement (page suivante). • Placer le câble dans la conduite à la semelle du corps ⑪, serrer le presse-étoupe ⑩. • Poser le couvercle ⑧ et serrer les vis.
			<ul style="list-style-type: none"> • Etiqueter la plaque signalétique ⑬. • Le réglage de la course n'est plus nécessaire (réglage automatique). Dans le cas où l'indicateur de position électrique en service doit être monté sur une autre vanne, régler à nouveau la came inférieure du contacteur sur 33,5 mm.



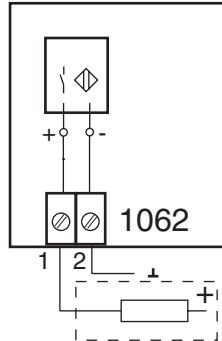
INDICATEUR ELECTRIQUE DE POSITION 1062

Connexion fin de course inductif



Inductif 2 fils
Position
ouverte/fermée

OU

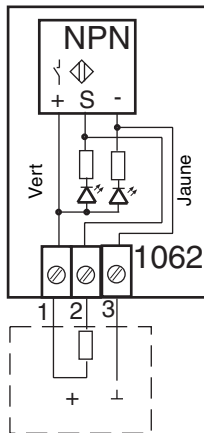


Inductif 2 fils
Position
ouverte/fermée

I charge \leq 100 mA

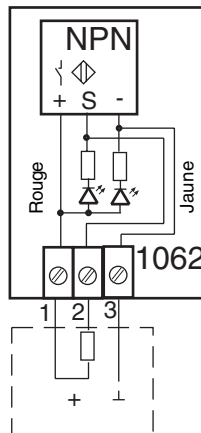
I charge \leq 100 mA

Position Ouverte



NPN 3 fils
Position Ouverte
24 VCC

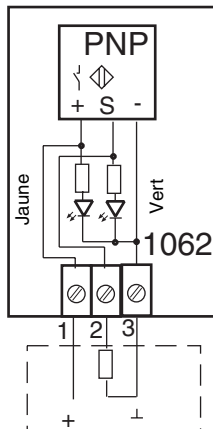
Position Fermée



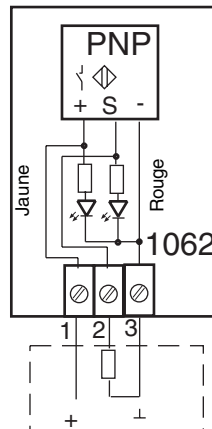
NPN 3 fils
Position Fermée
24 VCC

I charge \leq 200 mA

I charge \leq 200 mA



PNP 3 fils
Position Ouverte
24 VCC



PNP 3 fils
Position Fermée
24 VCC

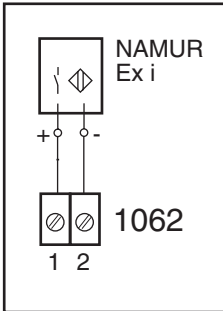
I charge \leq 200 mA

I charge \leq 200 mA

INDICATEUR ELECTRIQUE DE POSITION 1062

Connection fin de course inductif NAMUR

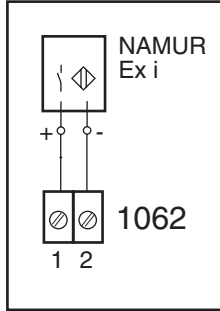
Position Ouverte



Connecteur selon
DIN 19234 NAMUR

Amorti ≤ 1 mA
Non amorti > 3 mA

Position Fermée

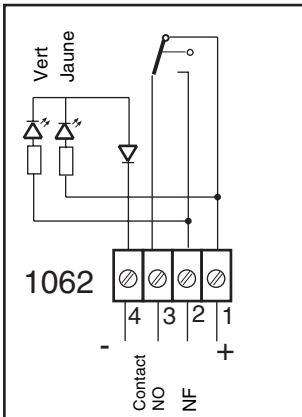


Connecteur selon
DIN 19234 NAMUR

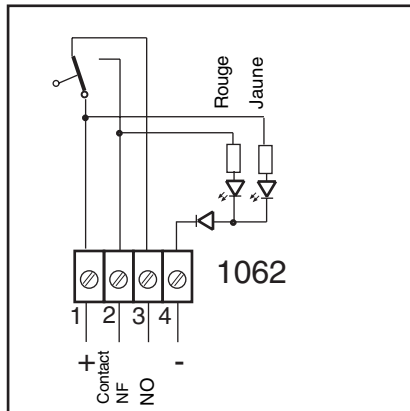
Amorti ≤ 1 mA
Non amorti > 3 mA

Connection fin de course mécanique

Position Ouverte



Position Fermée



Le contact FdC (NO ou NF) non utilisé n'est pas libre de potentiel.

BERATUNGUNDSER VICE ADVICE ANDSER VICE

BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND

Ingelfingen

Bürkert Steuer- und Regeltechnik,
Christian-Bürkert-Straße 13-17,
D-74653 Ingelfingen,
Tel. (07940)10-0,
Fax (07940)10 204

Berlin

Bürkert Büro Berlin,
Bruno-Taut-Str. 4,
D-12524 Berlin,
Tel. (030) 67 991 340,
Fax (030) 67 991 341

Dortmund

Bürkert Büro Dortmund,
Holzener Str. 70,
D-58708 Menden 1,
Tel. (0 23 73) 63 081,
Fax (0 23 73) 63 008

Dresden

Bürkert Büro Dresden
Christian Bürkert Straße
D-01900 Großröhrsdorf
Tel. (0359) 523 63 00,
Fax (0359) 523 65 51

Frankfurt

Bürkert Büro Frankfurt,
Am Flugplatz 27,
D-63329 Egelsbach,
Tel. (0 61 03) 94 14-0,
Fax (0 61 03) 94 14 66

Hannover

Bürkert Büro Hannover,
Jathostraße 8,
D-30916 Isernhagen 1,
Tel. (05 11) 61 706,
Fax (05 11) 61 12 76

München

Bürkert Büro München,
Paul-Gerhardt-Allee 24, 2.OG.,
D-81245 München 60,
Tel. (089) 82 92 28 0,
Fax (089) 82 92 28 50

Stuttgart

Bürkert Büro Stuttgart,
Schönbergstraße 23,
D-73760 Ostfildern 4 (Kemnat),
Tel. (07 11) 45 11 00,
Fax (07 11) 45 11 066

INTERNATIONAL

Australia

Burkert Contromatic Pty. Ltd.,
Unit 1 No.2, Welder Road,
AUS-Seven Hills NSW 2147
Tel. (02) 674 61 66,
Fax (02) 674 61 67

Austria

Bürkert Contromatic GmbH,
Central and Eastern Europe,
Diefenbachgasse 1-3,
Postfach 89,
A-1150 Wien,
Tel. (01) 894 13 33,
Fax (01) 894 13 00

Belgium

Bürkert Contromatic N.V.,
Middelmolenlaan 100,
B-2100 Deurne,
Tel. (03) 325 89 00,
Fax (03) 325 61 61

Brasil

Conterval Ind. E. Com. Ltda.,
Rua Pinheiros 358,
Caixa Postal 11167,
05422 San Paulo,
Tel. (011) 852 93 77,
Fax.(011) 852 95 61

Canada

Bürkert Contromatic Inc.,
760 Pacific Road, Unit 3
Oakville, Ontario, L6L 6M5,
Tel. (905) 847 55 66,
Fax (905) 847 90 06

Chile

Termodinamica Ltd.
Av. Bulnes 195, Cas. 118,
Santiago de Chile,
Tel. (02) 635 39 50,
Fax (02) 635 39 47

Denmark

Bürkert-Contromatic A/S,
Hørkær 24,
DK-2730 Herlev,
Tel. (44) 50 75 00,
Fax (44) 50 75 75

Finland

Bürkert Oy,
Atomitie 5,
SF-00370 Helsinki,
Tel. (9) 549 70 600,
Fax (9) 503 12 75

France

Bürkert Contromatic S.A.R.L.,
13/15 Rue Eugène Hénaff,
Z.I. Les Vignes
F-93012 Bobigny Cedex
Tel. (01) 48 10 31 10,
Fax (01) 48 91 90 93

Greece

TeveX E.E
3 Xirogianni Straße
Zografos Athen
Tel. 1- 7 71 50 97
Fax 1- 7 75 12 26

Great Britain

Burkert Contromatic Ltd.,
Brimscombe Port Business Park,
Brimscombe, Stroud, Glos.,
GL5 2QF,
Tel. (014 53) 73 13 53,
Fax (014 53) 73 13 43

Hong Kong

Burkert Contromatic (China/HK) Ltd.
Unit 708, Prosperity Center,
77-81 Container Port Road
Kwai Chung N. T.,
Hong Kong
Tel. 852-2480 1202
Fax 852-2418 1945

Indonesia

P.T. Fulkosindo
JLKH Hasyim Ashari No.
38-A
Jakarta 10140
Tel 62 21 386 24 85
Fax 62 21 386 24 85

Italy

Bürkert Contromatic Italiana
S.p.A.,
Via Michelangelo
Buonarrotti 1,
I-20093 Cologno Monzese
(Milano),
Tel. (02) 25 35 741,
Fax (02) 25 39 17 22

Japan

Bürkert Ltd.,
3-39-8 Shoan,
Suginami-ku,
J-Tokyo 167
Tel. (03) 32 47 3411
Fax (03) 3247 3472

Korea

Bürkert Contromatic Korea
Co., Ltd
Gujung Bld 4th
951-11, Dogok-Dong
Kangnam-Ku
Seoul 135-270
Tel. (02) 3462 5592
Fax (02) 3462 5594

Malaysia

Bürkert Malaysia
N° 22 Lorong Helang 2
11700, Sungai Dua
Penang
Tel. (04) 657 66 49
Fax (04) 657 21 06

CONSEIL ET SER VICE APRES-VENTE

Netherlands

Bürkert Contromatic BV,
Computerweg 9,
NL-3606 AV Maarssen,
Tel. (034) 65 95 311,
Fax (034) 65 63 717

New Zealand

Bürkert Contromatic Ltd,
Unit 5, 23 Hannigan drive,
Mt Wellington
NZ-Auckland
Tel. (09) 570 2539,
Fax (09) 570 2573

Norway

Bürkert Contromatic A/S,
Hvamstubben 17,
P.O. Box 243
N-2013 Skjetten,
Tel. (063) 84 44 10,
Fax (063) 84 44 55

Philippines

Delrene EB Controls Center
2461 Uradaneta St. Guadalupe
Nuevo Makati Metro
Manila 3116
Tel. (00 632) 819 05 36,
Fax (00 632) 819 05 47

Portugal

LA 2ª P Lda,
Rua Almirante Sousa Dias,
Loja D. Nova Oeiras
P-2780 Oeiras ,
Tel. (01) 1442 26 08,
Fax (01) 1442 28 08

Singapore

Bürkert Contromatic Singapore
Pte.Ltd.,
No.11 Playfair Road,
Singapore 367986,
Tel. (65) 383 26 12,
Fax (65) 383 26 11

Spain

Bürkert Contromatic Española S.A.,
San Gabriel 40-44,
E-08950 Esplugues de Llobregat,
Tel. (93) 371 08 58,
Fax (93) 371 77 44

South Africa

Bürkert Contromatic Pty.Ltd.,
P.O.Box 26260, East Rand, 1452
Republic of South Africa,
Tel. (011) 397 29 00,
Fax (011) 397 44 28

Sweden

Bürkert Contromatic AB,
Havsörnstorget 21,
Box 1002,
S-12329 Farsta,
Tel. (40) 664 51 00,
Fax (08) 724 60 22

Bürkert Contromatic AB,
Skeppsbron 13 B, 5 tr,
S-21120 Malmö
Tel. (40) 664 51 00,
Fax (40) 664 51 01

Switzerland

Bürkert-Contromatic AG Schweiz
Bösch 65
CH-6331 Hünenberg /ZG,
Tel. (041) 785 66 66,
Fax (041) 785 66 33

Taiwan

Bürkert Contromatic Taiwan Ltd.,
3F N° 475 Kuang-Fu South Road
R.O.C-Taipei City
Tel. (02) 758 31 99,
Fax.(02) 758 24 99

Tzechia

Bürkert Contromatic spol.s.r.o,
Prosenice c. 180
CZ - 751 21 Prosenice
Tel. (0641) 22 61 80,
Fax.(0641) 22 61 81

Thailand

Alpha Contromatic Co. Ltd.
259/13 Sukhmit 22
Bangkok 10110
Tel. (00 662) 258 22 79
Fax (00 662) 258 33 73

Turkey

Bürkert Contromatic Akiskan,
Kontrol Sistemleri Ticaret A.S.,
1203/8 Sok. No 2-E
Yenisehir
TR-Izmir
Tel. (0232) 459 5395,
Fax (0232) 459 7694

USA

Bürkert Contromatic Corp.,
2602 Mc Gaw Avenue,
Irvine, CA 92614, USA
Tel. (714) 223 3100,
Fax (714) 223 3198